

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

**Színházi, Estélyi és Béli**

Chawlok, keztyűk, harisnyák és fejdiszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyadi-ut 9.

## ▷ Délvidék legnagyobb ruhatelepe ◁

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS** ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros**

Ma és naponta

**NIKOLITS JÓVA**a külföldről visszatért hegedűművész, **Ritter Tóni** közkedvelt zenekarának kísérete mellett **hangversenyez.**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

**KISS ÁRPÁD,** kávé.**A „Czigányszerelem“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, márczius 8.

*Első felvonás.*

A gazdag bojár, Dragotin Péter, férjhez adja a leányát, Zórikát Boleszku Jonelhez, aki szintén gazdag bojárlegény. Ep most tartják az eljegyzést Dragotin házánál, Zórika azonban nem boldog: Józsi szeszeti, a szép cigánylegényt, aki után valamennyi nő bolondul, — őt szereti Kőrösházy Ilona is, a gazdag és szép özvegy, akit Dragotin akar meghódítani. Ilona féltékeny Zórikára, akit Józsi el akar csábitani, nem mintha szeretné, de azért, hogy megboszulja magát Boleszku Jonel apján, aki az ő anyját csábitotta el valaha. Zórika már ingadozik és azt mondja vőlegényének, hogy a mátkacsókot csak reggel adja meg, — előbb ősi szokás szerint iszik a Cserna vizéből, hogy megálmodja jövőjét.

*Második felvonás.*

Zórika álma. Azt álmodja, hogy csakugyan ott hagyta a vőlegényét és Józsival megszökött egy magyar faluba. Ide jön Ilona is, akit Józsi jobban kedvel és kegyetlenül bánik miatta Zórikával. Czigánymódra akar csak vele megesküdni és kényszeríti, hogy tánczoljon a lakodalmas vendégek előtt. Megjelenik Jonel és hívja vissza Zórikát, de a lány nem megy, még akkor sem, mikor jön az atyja, aki Ilona után jött és a cigányok között még csak nem is ismeri meg a leányát.

*Harmadik felvonás.*

Reggel felébred Zórika álmából és mikor magához tér, boldogan látja, hogy csak álmom volt az egész megszökési történet. Belátja, hogy a cigánynyal sose lehet boldog, hanem a boldogság csak Jonel mellett vár rá. Jonel megkapja a mátkacsókot Zórikától, Ilona pedig — aki most már szintén nem akar a Józsi felesége lenni — Dragotiné lesz.

— Színház után kitünő hideg buffet, tiz tagu szalon női zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

### Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok

ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás **1 millió**

500.000, 400.000, 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák a legnagyobb választékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

## NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb

Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

### DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt. Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár. Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Szerda, 1911. márczius hó 8-án. Évad

### Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártzék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártzék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártzék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	- 64
Karzati állóhely	K - 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K - 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártzék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártzék a többi sorban	K 1 26
Másodrendű zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrendű zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártzék	K - 64
Földszinti állóhely	K - 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K - 42
Karzati állóhely	K - 32

Kezdeté 3 órakor.

## CZIGÁNYZEP

Operette három felvonásban. Irták: Willner és Bodó Fordító

S Z E M L Y E

Dragotin Péter, gazdag bojár	Tábori Emil	Julcsa, Z
Zorika, leánya	Bejczy Gy.-né	Mócsi, r
Jolán, unokahuga	Beleznay Margit	Foresku,
Dimitreanu Petár, polgármester	Gerő János	Todoresk
Kajetán, fia	Győző Alfréd	Kondoro
Körözházy Ilona, földbirtokosnő	Haller Irma	Pálfalvi,
Boleszku Jonel	Ocskay Kornél	Laibu, ö
Józsi, cigányprimás	Bálint Béla	Dimitrinu
Masu, Dragotin inasa	Róna Valér	Adamko,

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

### MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
93 rue Richelien  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák-u. 3/I.

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES szinzi czu

### ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precizió-órák nagy raktára  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

### WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőárúháza

Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. — Egyedül:  
raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

### GUTTMANN HENRIK



angol uri divat  
fehérmű és  
kalap  
különlegességi  
üzlet

Temesvár-Belváros.  
Telefon 575.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni  
vagy venni akar, forduljon bizalommal a

#### Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonci-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások  
keresztülvitelével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz  
nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálkák a  
tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

8-án. Évadbérlet 157. (páratlan) szám.

## NYZERELEM.

Fordította: Gábor Andor. Zenéjét szerzette: Lehár.

EMLYEK:

Emil Julcsa, Zorika dajkája . . . . .	L.-Mihályi Julia
Gy.-né Mócsi, regálebérő . . . . .	Hajnal György
Margit Foresku, román tisztek . . . . .	Nyulassy Lajos
nos Todorosku, . . . . .	Hevessy Miklós
Alfréd Kondoros, magyar tisztek . . . . .	Gazdácska Lajos
ma Pálfalvi, . . . . .	Matolcsy Béla
Kornél Laibu, öreg bojár . . . . .	Havass Imre
Éla Dimitrinuvics, fiatal bojárok . . . . .	Abay Gyula
Alér Adamko, . . . . .	Csillagh Benő

### HETI MŰSOR

Csütörtök, márcz. 9.	„A kuruzsló“, dráma (páros)
Péntek, márczius 10.	„A kuruzsló“, dráma (páratlan)
Szombat, márcz. 11.	„A kis herceg“, operette (páros)
Vasárnap, márcz. 12.	„A kis herceg“, operette (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„A vig özvegy“, operette
Hétfő, márcz. 13.	„Czigányszerelem“, operette (páros)
Kedd, márcz. 14.	
Szerda, márczius 15.	

### Nagy tavaszi occasio

mélyen leszállított árak

## HOLZER női felöltők áruházában

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.  
cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

## KUNST JÓZSEF

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

### Tavaszi ujdonságok

Csipkekelmék	Selyemharisnyák	Frack Ingek
Ruhadiszek	Chawlok	Nyakkendők
Gyöngydiszek	Legyezők	Selyemzsebkendők
Marquisett	Fejdiszek	Harisnyák
Woile	Kézi táskák	Keztyük

## LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

zini cukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

**Tejese: befizetett részvénytőke 1.000,000 K**

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapir-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRAS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltnék. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és díszáru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszálgá és

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

### Helyiségváltozás.

**A HINTERSEER=féle**

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanusított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

### Csárdás.

— A cigányszerelemből. —

Éneklő: Haller Irma

I.

Ejnye, mit csudálnak itt,  
Vagy baj ért tán valakit?  
Vizben egy virágos ág,  
Eh, kérem, csak tréfaság!  
Rózsaszállal szivet ölni,  
Orgonával elbűvölni.  
Régen volt ez, hej, azóta,  
Más a nóta!  
Férfinak csókot sose kínálunk,  
Untig elég, hogyha csak így csinálunk,  
Igy csinálunk, ugy csinálunk,  
Tudja isten, hogy csinálunk!  
Van már annak ezer módja minálunk,  
Lányka esze ugy kifőzi,  
Hogy a férfit csak legyőzi,  
Vagy így, vagy úgy,  
De mindent jól csinálunk!

II.

Pillantásod, mint a tűz,  
Minden férfit lánczra fűz,  
Minden férfi bamba báb,  
Csak nézz körül s van babád!  
Hogy a lábáról leszedjed,  
Vagy pirulj, vagy sóhajts egyet,  
Régen volt az, hej, azóta  
Más a nóta!  
Férfinak csókot sose kínálunk stb.

### Csók-keringő.

Éneklő: Haller Irma és Hajnal György.

Az életén át  
Édes nóta száll,  
Ugy hódít, ugy bódít, ha rezg.  
E nóta ez uj,  
Ámbár régi már,  
A jó isten adta ezt  
Ujjong, aki hallja  
E vad zenét,  
Mely harsog, de mégis oly lágy,  
Örök virágnnyillásra ad  
Reményt és felpezsdül ettől a vágy!  
Csókba van az ifjuság,  
Csók, te dus virágos ág!  
Csókolj, míg a szád piros,  
Csókolj, míg a csók tüzel,  
Gondot, bűt a csók üz el!  
Csók, te bódító,  
Boldogság, gyógyító,  
Orvosság csók, csók, csók!

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000,000 üveget tart raktáron.